



Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-professional.com

EXPERT

EXAL18V2-320



Powered by



Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранениясмотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Тщательно храните эти инструкции.

Пользуйтесь зарядным устройством только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить его функции и привести их в действие или получили соответствующие указания.

► **Это зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями.**

Пользоваться этим зарядным устройством детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования зарядного устройства и понимают, какие опасности исходят от него. Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.

► **Приматривайте за детьми во время пользования, при выполнении очистки и техобслуживания.** При этом следите за тем, чтобы дети не играли зарядным устройством.

► **Заряжайте только Bosch литий-ионные аккумуляторы или аккумуляторы партнеров AMPShare емкостью от 1,3 А ч. Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства. Не заряжайте незаряжаемые батареи.** Иначе существует опасность пожара и взрыва.



Используйте зарядное устройство только в помещении и берегите его от влаги. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** В результате загрязнений существует опасность электрического поражения.
- ▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство, шнур и штепсель. Не используйте зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только Bosch или авторизованным сервисным центрам и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, шнур и штекер повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте зарядное устройство на легко воспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или в пожароопасной среде.** В связи с нагреванием зарядного устройства во время зарядки возникает опасность возгорания.
- ▶ **Не прикрывайте вентиляционные щели зарядного устройства.** В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может также выделяться газ.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.



Это зарядное устройство имеет вывод заземления только для функциональных целей.

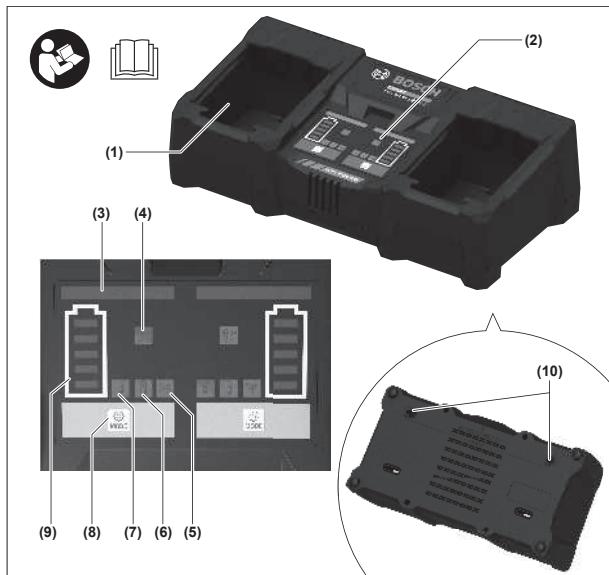
Описание продукта и услуг

Применение по назначению

Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов марки Bosch или компаний-партнеров AMPShare.

Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению зарядного устройства на иллюстрациях.



- (1) Гнездо для зарядки
- (2) Панель управления
- (3) Индикатор состояния
- (4) Индикация Active Air Cooling
- (5) Индикация режима зарядки Long Life
- (6) Индикация режима зарядки Power Boost
- (7) Индикация стандартного режима зарядки
- (8) Кнопка MODE
- (9) Индикатор уровня заряда
- (10) Настенное крепление
- (11) Предохранительная защелка
- (12) Кабельный вывод

Технические данные

Зарядное устройство	EXAL18V2-320
Класс защиты	<input type="checkbox"/> / II
Макс. Зарядный ток (на одно зарядное гнездо)	32 A (16 A)
Зарядное напряжение аккумулятора (автоматический контроль напряжения)	18 V

Зарядное устройство	EXAL18V2-320
Вес ^{A)}	2,2 кг

А) Вес без кабеля для подключения к сети и без штепсельной вилки
Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Процесс зарядки

► Учитывайте напряжение в электросети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке зарядного устройства.

- (i) Убедитесь, что зарядное гнездо (1) и контакты аккумулятора не имеют грубых загрязнений. Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Зарядка начинается, когда сетевой штекер зарядного устройства подключен к розетке, а аккумулятор вставлен в зарядное гнездо (1).

- (i) Два гнезда для зарядки работают независимо друг от друга.
- (i) Зарядка возможна, только если температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне:
 - **GBA 18V... : 0 °C ... 45 °C**
 - **EXBA18V... : -10 °C ... 55 °C**

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает уровень заряда аккумулятора и заряжает его оптимальным зарядным током в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора, а также выбранного режима зарядки.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

При непрерывных или многократно повторяемых циклах зарядки без перерыва зарядное устройство может нагреваться. Это, тем не менее, безвредно и никак не указывает на технический дефект зарядного устройства.

Время зарядки

В следующей таблице указано ориентировочное время в минутах, необходимое для достижения желаемого уровня зарядки аккумулятора, в зависимости от типа аккумулятора и режима зарядки. Время зарядки может быть различным. Дополнительная информация представлена на сайте: www.bosch-professional.com/wac.

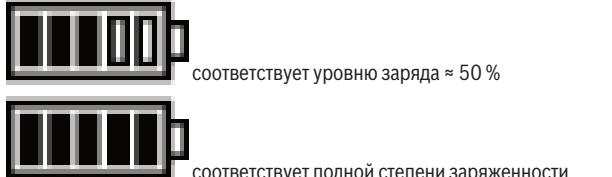
Режим зарядки Power Boost

Указанное ниже время зарядки действительно для одного или двух одновременно заряжаемых аккумуляторов.

Аккумулятор		
2x EXBA18V-40	≈ 9	≈ 30

Аккумулятор		
-------------	--	--

2x EXBA18V-55	≈ 11	≈ 31
2x EXBA18V-80	≈ 16	≈ 39
2x EXBA18V-150	≈ 27	≈ 60

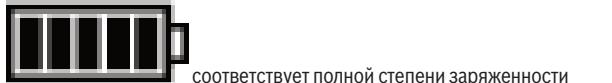


Стандартный режим зарядки

Указанное ниже время зарядки действительно для одного или двух одновременно заряжаемых аккумуляторов.

Аккумулятор		
-------------	--	--

2x EXBA18V-40	≈ 37
2x EXBA18V-55	≈ 35
2x EXBA18V-80	≈ 46
2x EXBA18V-150	≈ 60



Процедура зарядки

Для зарядки аккумуляторов можно выбрать один из трех режимов. Нажмите кнопку MODE (8), чтобы переключаться между следующими режимами зарядки:

- Стандартный режим зарядки
- Режим зарядки Power Boost
- Режим зарядки Long Life

На панели управления (2) загорается соответствующий символ.

Режим стандартной зарядки

 Аккумулятор полностью заряжается при стандартной скорости зарядки. Стандартный режим зарядки устанавливается на зарядном устройстве по умолчанию. Время зарядки с помощью стандартного режима зарядки указано в таблице: (см. „Время зарядки“, Страница 4)

Во время зарядки горит индикация стандартного режима зарядки (7).

Режим зарядки Power Boost

2x EXBA18V...	-40	-55	-80	-150
Power Boost 	9 min	11 min	16 min	27 min
Power Boost 	30 min	31 min	39 min	60 min

Аккумулятор полностью заряжается при самой высокой скорости зарядки. Время зарядки с помощью Power Boost указано в таблице: (см. „Время зарядки“, Страница 4)



Во время быстрой зарядки горит индикация режима зарядки Power Boost (6).

Режим зарядки Long Life



Аккумулятор полностью заряжается при низкой скорости зарядки. Это оказывает положительное влияние на срок службы аккумулятора.

Во время зарядки горит индикация режима зарядки Long Life (5).

Значение других индикаторных элементов

Индикатор уровня заряда



Процесс зарядки отображается **миганием** индикатора заряда .

Когда аккумулятор полностью заряжен, все полоски на индикаторе уровня заряда (9) горят зеленым.

Индикатор состояния

Непрерывный зеленый свет индикатора состояния



Непрерывный зеленый свет индикатора состояния (3) означает, что неисправности отсутствуют и зарядное устройство готово к работе. Если в гнезде для зарядки (1) находится аккумулятор, непрерывный зеленый свет индикатора состояния (3) свидетельствует о том, что аккумулятор заряжается в зарядном устройстве без каких-либо проблем.

Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор состояния (3) продолжает гореть зеленым.

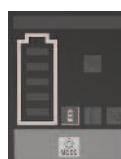
Непрерывный желтый свет индикатора состояния – контроль температуры



Непрерывный желтый свет индикатора состояния (3) свидетельствует о том, что температура аккумулятора находится вне допустимого диапазона температуры зарядки (см. „Процесс зарядки“, Страница 4).

Как только температура возвращается в допустимый диапазон, начинается процесс зарядки и индикатор состояния начинает гореть зеленым.

Непрерывный красный свет/мигание индикатора состояния – ошибка



Непрерывный красный свет/мигание индикатора (3) свидетельствует о неисправности аккумулятора или зарядного устройства.

Охлаждение аккумулятора (Active Air Cooling)

Зарядное устройство контролирует температуру вставленного аккумулятора. При необходимости для охлаждения аккумулятора включаются вентиляторы.

Охлаждение аккумулятора происходит в три этапа:

- Предварительное охлаждение
- Охлаждение в процессе зарядки
- Последующее охлаждение

Зарядное устройство имеет собственную систему охлаждения, которая работает независимо от охлаждения аккумулятора.



Предварительное охлаждение

Если перед началом зарядки температура аккумулятора превышает допустимое значение (см. „Процесс зарядки“, Страница 4), включаются вентиляторы для охлаждения аккумулятора.

Процесс зарядки начинается, как только температура аккумулятора опускается до допустимого диапазона температуры зарядки.

Во время предварительного охлаждения охлаждение аккумулятора показывается следующим образом:

Индикация Active Air Cooling (4) горит зеленым, а индикатор состояния (3) горит желтым.

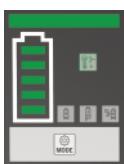


Охлаждение в процессе зарядки

Если в процессе зарядки зарядное устройство определяет, что имеет смысл охладить аккумулятор, активируются вентиляторы.

Во время процесса зарядки охлаждение аккумулятора показывается следующим образом:

Индикация Active Air Cooling (4) горит зеленым, индикатор состояния (3) горит зеленым и полоски на индикаторе уровня заряда (9) последовательно загораются зеленым.



Последующее охлаждение

Если после зарядки зарядное устройство определяет, что имеет смысл охладить аккумулятор, активируются вентиляторы.

Во время последующего охлаждения охлаждение аккумулятора показывается следующим образом:

Индикация Active Air Cooling (4) горит зеленым, индикатор состояния (3) горит зеленым и все полоски на индикаторе уровня заряда (9) горят зеленым.

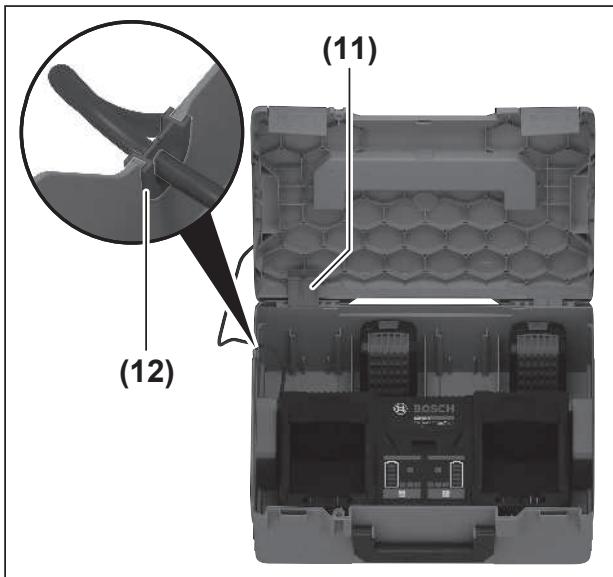
Эксплуатация

- ▶ Перед любыми манипуляциями с зарядным устройством извлекайте штепсель из розетки.
- Зарядное устройство можно использовать как в стоячем положении (настольный режим), так и повесить на стену.

Эксплуатация в L-BOXX

▶ Крышка L-BOXX во время процесса зарядки должна оставаться полностью открытой. Предохранительная защелка должна быть закреплена на крышке L-BOXX. Кабель зарядного устройства должен быть проложен через кабельный вывод в L-BOXX.

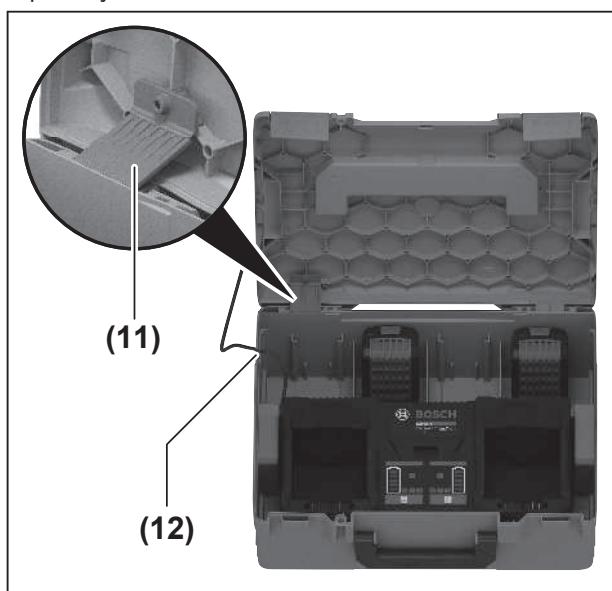
- (i)** L-BOXX не входит в стандартный комплект поставки.



Монтаж зарядного устройства

Чтобы использовать зарядное устройство в L-BOXX, выполните следующие действия:

- Полностью откройте крышку L-BOXX, чтобы предохранительная защелка (11) зафиксировалась. Предохранительная защелка (11) предотвращает случайное закрытие крышки L-BOXX.
- Проведите кабель зарядного устройства через кабельный вывод (12) в L-BOXX и вставьте сетевую вилку в розетку.

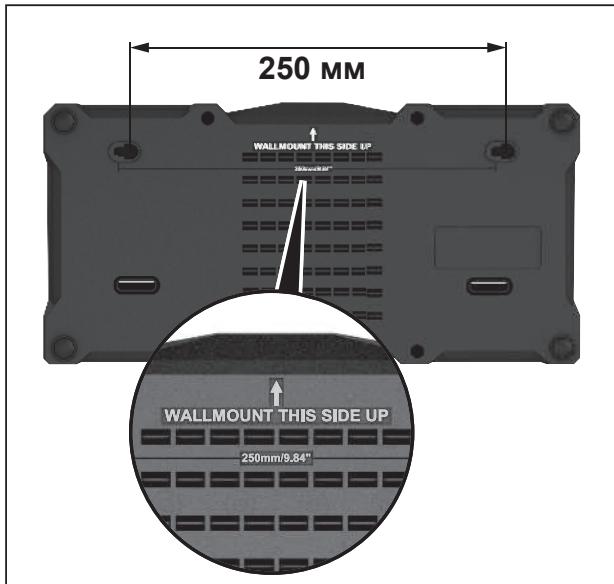


Подготовка к транспортировке в L-BOXX

После окончания работы и перед транспортировкой в L-BOXX выполняйте следующие действия:

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Извлеките кабель зарядного устройства из кабельного вывода (12) и положите его в L-BOXX так, чтобы его нельзя было защемить.
- Чтобы закрыть L-BOXX, слегка приподнимите предохранительную защелку (11). Это снимает фиксацию предохранительной защелкой.
- Полностью закройте крышку L-BOXX.

Крепление на стене



Для крепления на стене с помощью настенного крепления (10): просверлите два отверстия на расстоянии **250 мм**. Для крепления используйте винты с круглой головкой диаметром от 5 мм до макс. 6,5 мм. При креплении к стене соблюдайте направление монтажа, указанное стрелками на нижней стороне зарядного устройства. Направляющие для аккумуляторов должны быть направлены вверх.

Устранение неисправностей

Аккумулятор не заряжается

Аккумулятор не заряжается и индикаторы не горят

Причина: сетевая вилка зарядного устройства не вставлена в розетку (вставлена неправильно)

Способ устранения: вставьте сетевую вилку в розетку (вставьте полностью).

Причина: неисправна розетка, сетевой кабель или зарядное устройство

Способ устранения: проверьте сетевой кабель и сетевую вилку. При необходимости проверьте зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Аккумулятор не заряжается и оба индикатора состояния (3) горят красным

Причина: зарядное устройство выявило внутреннюю ошибку

Способ устранения: выньте сетевую вилку из розетки и убедитесь, что зарядное устройство остыло. Снова вставьте сетевую вилку в розетку. При необходимости

проверьте зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Аккумулятор не заряжается и один индикатор состояния (3) горит красным

Причина: зарядное устройство выявило ошибку с аккумулятором

Способ устранения: убедитесь, что аккумулятор полностью и правильно вставлен и что контакты аккумулятора и/или зарядного устройства чистые. Выньте сетевую вилку из розетки и вставьте ее обратно. Если ошибка повторяется, отдайте аккумулятор на проверку в авторизованную сервисную мастерскую.

Причина: аккумулятор неисправен

Способ устранения: замените аккумулятор.

Аккумулятор не заряжается и индикатор состояния (3) горит желтым

Причина: температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона

Способ устранения: если температура аккумулятора превышает допустимую температуру зарядки (см. „Процесс зарядки“, Страница 4), включается функция Active Air Cooling зарядного устройства и охлаждает аккумулятор до тех пор, пока температура аккумулятора не вернется в допустимый диапазон температуры зарядки (см. „Охлаждение аккумулятора (Active Air Cooling)“, Страница 5).

Если температура аккумулятора ниже допустимой температуры зарядки (см. „Процесс зарядки“, Страница 4), подождите, пока температура аккумулятора не вернется в допустимый диапазон температуры зарядки.

Часто Задаваемые Вопросы



Какое зарядное устройство подходит для моего аккумулятора?

Все аккумуляторы 18 В совместимы со всеми зарядными устройствами Bosch Professional 18 В и со всеми зарядными устройствами 18 В партнеров AMPShare.

Профессиональным пользователям мы рекомендуем использовать зарядное устройство с аккумулятором, время (полной) зарядки которого составляет менее 1 ч.

Все указания времени зарядки см. в онлайн-руководстве или на веб-сайте Bosch Professional.



Сколько времени требуется для полной зарядки моего аккумулятора?

Время зарядки аккумулятора зависит от двух факторов:

- типа и емкости аккумулятора;
- скорости зарядки.

Все указания времени зарядки см. в онлайн-руководстве Время зарядки или на веб-сайте Bosch Professional.



Можно ли оставлять аккумуляторы в зарядном устройстве после их полной зарядки?

Как только аккумулятор будет полностью заряжен и зарядное устройство покажет это, процесс зарядки будет завершен.

Аккумулятор можно оставить в зарядном устройстве, но не на длительное время.



При какой температуре следует заряжать, использовать и хранить аккумулятор?

- Допустимый диапазон температуры окружающей среды при эксплуатации и хранении составляет от -20 °C до 50 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке составляет от 0 °C до 35 °C.
- Для оптимального срока службы аккумулятора рекомендуется хранить его при температуре от 0 °C до 20 °C.



Какой уровень заряда аккумулятора является оптимальным для длительного хранения?

Для длительного хранения идеально подходит уровень заряда 30–50 %.



Совместимы ли аккумуляторы Bosch Professional с другими электроинструментами?

Все 18 В аккумуляторы Bosch Professional совместимы со следующими электроинструментами:

- любые инструменты системы Bosch Professional 18 V;
- любые инструменты партнеров AMPShare



Какой уровень заряда аккумулятора является оптимальным для длительного срока службы?

Для длительного срока службы идеально подходит степень заряженности 80 %.



Могу ли я настраивать скорость зарядки на зарядном устройстве?

При использовании можно настраивать скорость зарядки в соответствии со своими предпочтениями. Имеет три режима зарядки, которые оптимизированы для универсального использования аккумуляторов:

- Стандартный режим зарядки со стандартной скоростью зарядки: этот режим зарядки установлен на заводе по умолчанию (см. „Режим стандартной зарядки“, Страница 4).
- Режим зарядки Power Boost: режим зарядки Power Boost активируется нажатием кнопки MODE на зарядном устройстве (см. „Режим зарядки Power Boost“, Страница 5).
- Режим зарядки Long Life: режим зарядки Long Life активируется нажатием кнопки MODE на зарядном устройстве (см. „Режим зарядки Long Life“, Страница 5).

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180

БЦ «Гермес», 7 этаж

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Отслужившие свой срок зарядные устройства, принадлежащности и упаковку следует сдавать на экологически чистую переработку отходов.



Утилизируйте зарядные устройства отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.